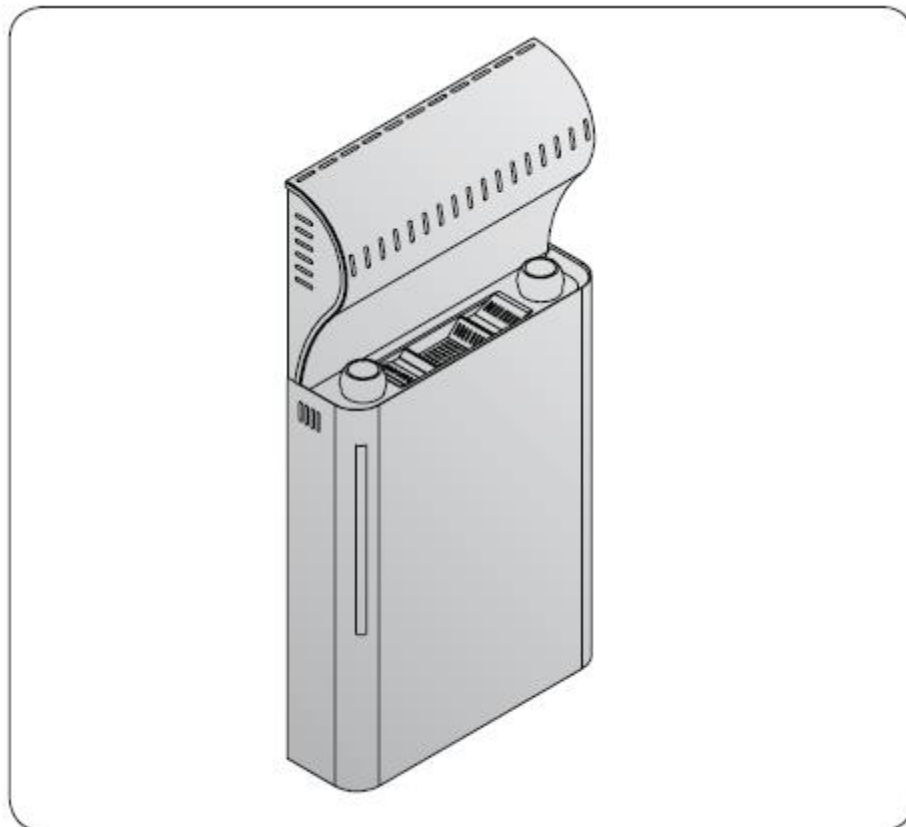


# **Generator de abur pentru saună**

## **HARVIA SS20**

### **Ro Manual de instalare și utilizare**



22012010

## CONȚINUT

1. INFORMAȚII TEHNICE .....	3
2. INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE .....	3
2.1. Funcționarea generatorului de abur .....	3
2.2. Utilizarea generatorului de abur .....	4
2.2.1. Încărcarea rezervorului de apă când generatorul de abur este rece .....	4
2.2.2. Încărcarea rezervorului de apă când generatorul de abur este fierbinte .....	4
2.2.3. Golirea rezervorului de apă .....	5
2.3. Încălzirea saunei .....	5
2.3.1. Folosirea esențelor aromate .....	6
2.4. Uscarea cabinei de saună .....	6
2.5. Curățirea generatorului de aburi .....	7
2.6. Remedierea defecțiunilor .....	7
3. CABINA DE SAUNĂ .....	7
3.1. Ventilarea cabinei de saună .....	7
4. INSTRUCȚIUNI DE INSTALARE .....	7
4.1. Înainte de instalare .....	7
4.2. Instalarea generatorului de abur .....	8
4.3. Conexiuni electrice .....	9
4.3.1. Instalarea întrerupătorului principal .....	9
4.4. Rezistența de izolare a generatorului de aburi .....	10
4.5. Încărcarea automată a rezervorului de apă .....	10
5. PIESE DE SCHIMB .....	11

**Destinația de utilizare a generatorului de aburi pentru saună Harvia:**  
Generatorul de aburi este destinat numai pentru încălzire în băi cu aburi.

**Garanția acordată pentru generatorul de aburi folosită în saunele familiale este de doi (2) ani. Pentru generatoarele de aburi și dispozitivele de comandă folosite în saune comune garanția acordată este de un (1) an.**

**În instituțiile publice generatorul de aburi și accesoriile, garanția este de trei (3) luni. Înainte de a folosi generatorul de aburi citiți cu atenție manualul de instalare și utilizare!**

### **ATENȚIE!**

**Manualul de instalare și utilizare de mai jos se adresează numai personalului calificat în montarea saunei și proprietarului.**

**Persoana responsabilă de instalarea sobei trebuie să înmăneze după sfârșitul lucrării instrucțiunile de instalare și utilizare proprietarului de saună sau personalului responsabil cu întreținerea acestuia.**

## 1. INFORMAȚII TEHNICE

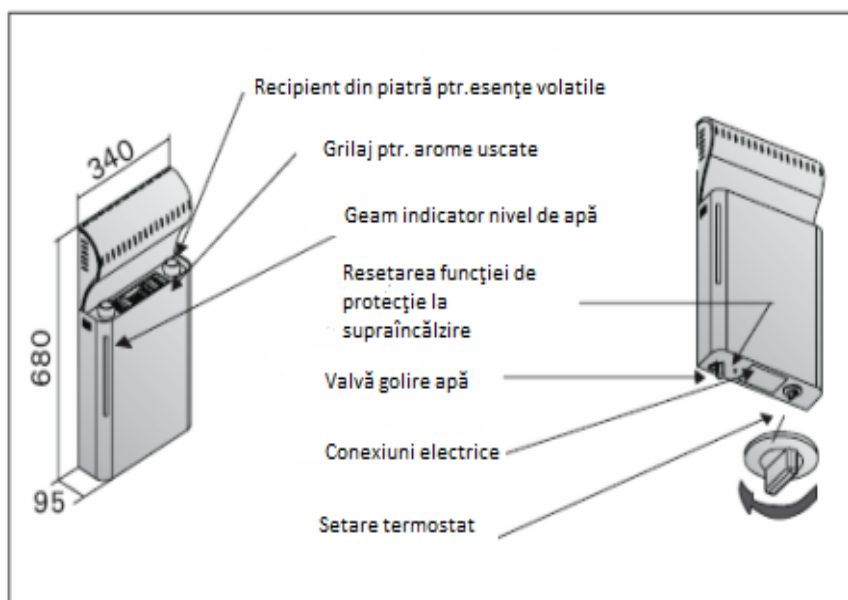
Model	SS20
Greutate	6 kg
Tensiune de alimentare	230 AC 1N~
Putere	2000 W
Capacitate producere de aburi	Kb. 2,5 l/h
Volum rezervor	6 l
Nivel umplere min.	2 l
Nivel umplere max.	5,5 l
Volum saună	Dimensionarea saunei conform sobei de saună (Vezi Instalarea sobelor de saună)

Înainte de utilizare în orice caz încărcăți rezervorul de apă!

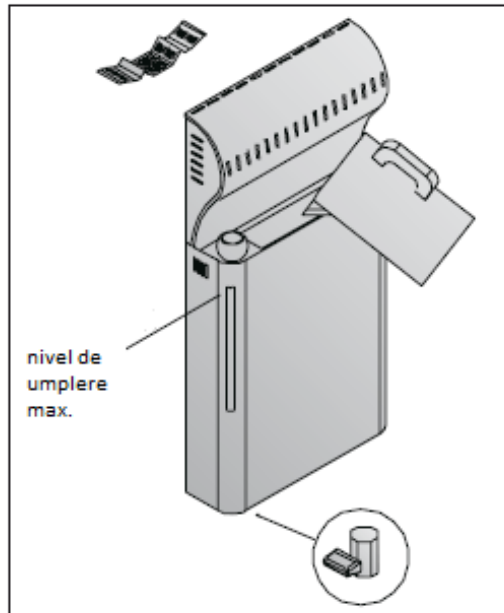
## 2. INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

### 2.1. Funcționarea generatorului de aburi

Generatorul de abur are funcția de fierbere a apei din rezervorul de apă având capacitatea de 6 litri. Generatorul de abur se pornește prin apăsarea butonului ON/OFF, LEDul indicator aprinde-se instantaneu. După zece minute generatorul începe generarea de aburi. Dacă nivelul apei în rezervor este la nivelul maxim adică plin, generatorul produce abur timp de 2 două ore. Generatorul este utilat cu un termostat ce măsoară temperatura în cabina de saună. În măsura în care temperatura în cabina de saună depășește valoarea reglată, termostatul automat oprește funcționarea generatorului de abur.



**Figura 1. Generatorul de aburi pentru saună Harvia**



**Figura 2. Încărcarea rezervorului de apă**

## **2.2. Utilizarea generatorului de abur**

Utilizarea generatorului de abur este foarte simplă. După umplerea rezervorului cu apă generatorul de abur pornește prin apăsarea butonului ON/OFF. Termostatul care se află în partea de jos a generatorului trebuie setat în poziția maximă. Vezi figura 1. și partea 2.3. "Încălzirea saunei".

### **2.2.1. Încărcarea rezervorului când generatorul de abur este rece**

Îndepărtați grilajul de pe partea superioară a generatorului de abur și încărcați rezervorul cu apă curată de menaj. Capacitatea minimă de încărcare este de cca. 2 litri, cea maximă de cca. 5,5 litri (vezi figura 2.).

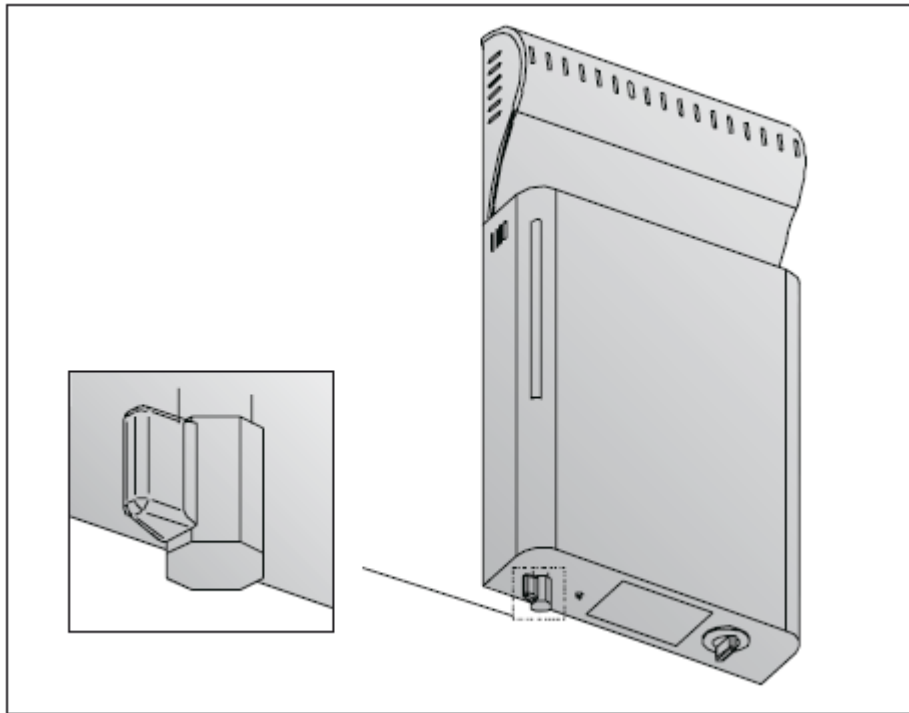
### **2.2.2. Încărcarea rezervorului când generatorul de abur este fierbinte**

Până când generatorul de abur este fierbinte evitați umplerea sau reumplerea rezervorului deoarece aparatul fierbinte sau aburii fierbinți pot provoca arsuri. Dacă totuși trebuie să umpleți rezervorul cu apă, procedați cu mare atenție și respectați următoarele reguli:

1. Opriți generatorul de aburi.
  2. Turnați apă rece cu mare grijă pe elementele de încălzire așa încât să se scurgă direct în rezervor răcind astfel apa fierbinte.
  3. Goliți apa răcită într-un vas /recipient.
- Umpleți rezervorul cu apă urmând instrucțiunile menționate în partea 2.2.1.

### 2.2.3. Golirea rezervorului de apă

Prelungim durata de funcționare a generatorului de aburi dacă după fiecare utilizare golim rezervorul de apă. Descărcarea apei din rezervor asigură îndepărtarea impurităților depuse în timpul procesului de generare de aburi. Deoarece imediat după utilizarea generatorului de abur apa din rezervor este încă foarte fierbinte, după oprirea sistemului, este recomandat să așteptăm câteva ore până se răcește apa. (vezi figura 3).  
Vezi partea 2.2.2, punctele 1, 2 și 3.



**Figura 3. Golirea rezervorului de apă**

### 2.3. Încălzirea saunei

Există patru metode pentru încălzirea saunei cu sobă și cu generator de abur:

#### I. Sauna obișnuită fără generator de abur

Încălzirea saunei la temperatura dorită (40°C – 100°C) se face numai cu utilizarea sobei. Temperatura normală de saună aprox. 65°C – 85°C.

#### II. Saună și aburi

Încălzirea saunei la un nivel ridicat de temperatură (65°C – 85°C) se produce cu ajutorul sobei, și concomitent cu acesta generatorul de abur asigură cantitatea necesară de aburi din aer. În funcție de temperatura din cabina de saună, generatorul de abur reglează automat cantitatea necesară de aburi. Termostatul trebuie setat în poziția maximă.

### **III. Saună și aburi la temperatură mai scăzută**

Încălzirea saunei la un nivel mai scăzut de temperatură (max. 65°C) se produce cu ajutorul sobei, și concomitent cu acesta generatorul de abur la capacitate maximală, asigură cantitatea necesară de aburi din aer.. Termostatul trebuie setat în poziția maximă.

### **IV. Baia de aburi**

Cabina de saună este încălzit numai cu generatorul de abur. Termostatul trebuie setată în poziția maximală.

În general cabina de saună se încălzește după 0,5 – 1 ore la temperatura optimă cu ajutorul generatorului de abur.

Butonul de reglare a temperaturii (termostat) trebuie setată în poziția maximă.

#### **2.3.1. Utilizarea esențelor aromate**

În generatorul de abur se pot utiliza atât esențe aromate lichide cât și substanțe aromate uscate (săculețe aromate).

Esențele aromate volatile trebuie turnate în recipientul special concepute pentru esențe aromate localizat în interiorul generatorului de abur. Săculețele parfumate se așează deasupra grilajului de abur.

Dacă folosiți esențe aromate aveți grijă de aburii fierbinți deoarece acestea se evaporă și pot provoca arsuri. Când generatorul de abur este fierbinte nu turnați apă și nu așezați pe acesta săculețe parfumate. Recipientul de apă după caz se spală în apă curată.

#### **2.4. Uscarea cabinei de saună**

În orice caz după utilizarea generatorului de abur trebuie neapărat asigurat ventilația și uscarea corespunzătoare a cabinei de saună. În interesul accelerării procedurii de uscare soba precum și sistemul de ventilație setat la maxim poate fi lăsată în stare pornită.

Dacă pentru uscarea optimă a cabinei de saună folosiți și soba electrică, nu uitați să opriți acesta după ce timpul acordat procedurii de uscare s-a terminat.

## 2.5. Curățirea generatorului de abur

Impuritățile din apă, de ex. calcarul se depune pe peretele rezervorului în interiorul generatorului de abur. Pentru îndepărtarea calcarului vă recomandăm produse identice folosite în menaj, ca acelea pentru fierbătorul de cafea sau fierbătorul de apă. Folosiți aceste produse după instrucțiunile și recomandările producătorului. Partea exterioară a generatorului se șterge cu o cârpă umedă. Când curățați partea exterioară a generatorului aveți grijă ca butonul de funcționare să fie în poziția OFF (OPRIT).

## 2.6. Remedierea defecțiunilor

Generatorul de aburi nu funcționează verificați următoarele:

- Dacă nivelul apei din rezervor este optimă (vezi partea 2.2)
- Dacă butonul de protecție la supraîncălzire nu s-a declanșat (butonul de resetare se află pe partea de jos a generatorului).
- Dacă temperatura din cabina de saună nu este prea ridicată (peste 65°C).
- Dacă termostatul generatorului este setată pe valoarea maximă.

## 3. CABINA DE SAUNĂ

Informații despre cabina de saună găsiți în manualul de instalare și utilizare a sobei electrice.

### 3.1. Ventilarea cabinei de saună

Informații despre ventilarea corespunzătoare al cabinei de saună găsiți în manualul de instalare a sobei electrice (vezi partea 2.4.).

## 4. INSTRUCȚIUNI DE INSTALARE

### 4.1. Înainte de instalare

Înainte de a instala generatorul de abur citiți cu atenție instrucțiunile de instalare.

**ATENȚIE! Soba de saună trebuie montată strict după instrucțiunile specificate în manualul de instalare.**

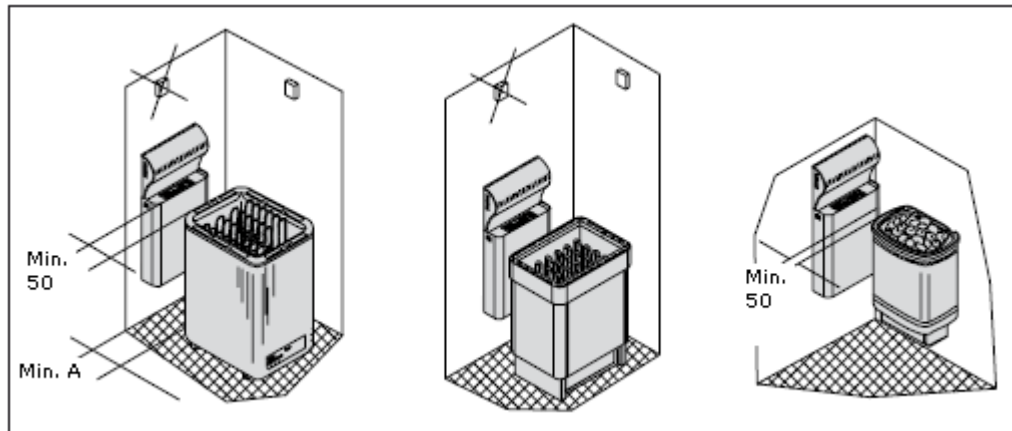
Pe parcursul montării generatorului de abur trebuie luate în considerare următoarele factori:

- Încărcarea fără probleme a rezervorului de apă
- Funcționarea optimă a valvei de golire/descărcare
- Este interzis instalarea generatorului de abur în spații de circulație intensă a persoanelor care pășesc în cabina de saună.
- Distanțele minime de siguranță a sobei și a generatorului de abur (informații privind datele de instalare găsiți în manualul de utilizare a sobei)
- Termostatul generatorului de abur să nu fie instalată în raza directă a aburilor
- Distanța minimă dintre soba electrică și generatorul de abur 50 de mm.

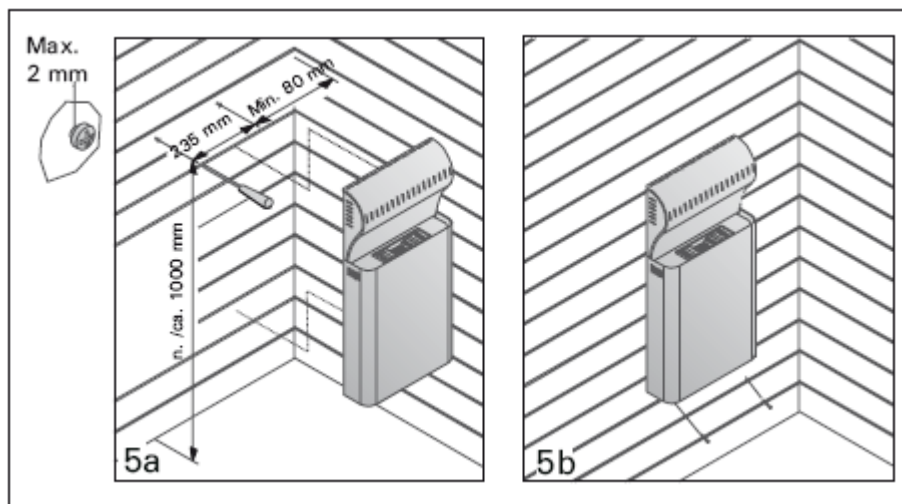
#### 4.2. Instalarea generatorului de abur

Generatorul de abur se montează pe peretele cabinei de saună, în apropierea sobei electrice (vezi figura 4).

Generatorul de abur se montează pe perete cu ajutorul șuruburilor (4 buc.). În primul pas înșurubați șuruburile în perete 5a. În al doilea pas ridicați și așezați la locul ei generatorul de abur la găurile de fixare de pe spatele acestuia. În ultimul rând fixați partea de jos a generatorului cu două șuruburi de perete (figura 5b.).



**Figura 4. Amplasarea generatorului de abur în cazul diferitelor modele de sobă. Atenție! Distanța minimală "A" a sobei de saună se găsesc în manualul de instalare a sobei.**



**Figura 5. Fixarea generatorului de abur pe perete**



### 4.3. Conexiuni electrice

**Conectarea generatorului de aburi la energia electrică o poate efectua numai personal autorizat și electrician calificat după normele în vigoare.**

Generatorul de abur pe jumătate fixată se conectează la rețeaua electrică prin cutia de distribuție montată pe peretele cabinei de saună. Studiați figura 6. Cablul de alimentare electrică folosit trebuie să fie de tip H07RN-F cablu siliconat sau similar cu acesta.

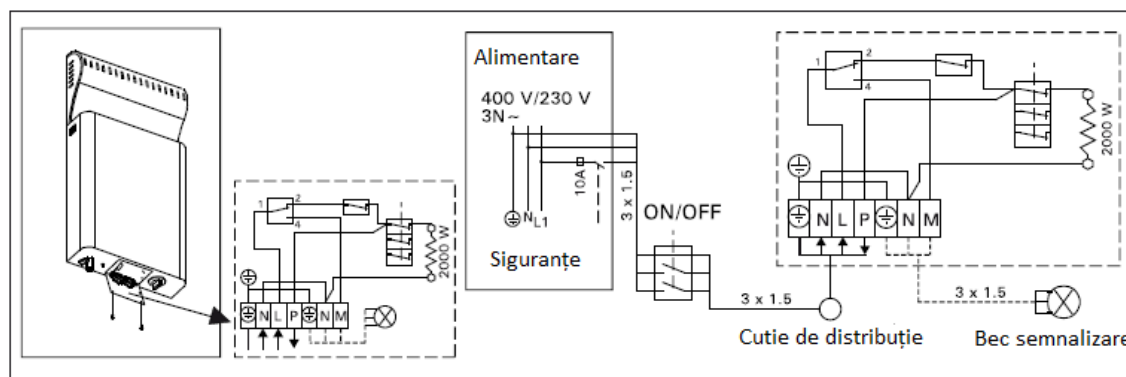
**ATENȚIE! Din cauza variațiilor de temperatură (rece, cald, fierbinte) este interzis folosirea de cablu din material PVC.** Cutia de distribuție să nu fie expus la contact direct cu apă și distanța de la pardoseală să nu depășească 50 de cm. Studiați figura .4.

Dacă cablurile de alimentare și cablurile interioare sunt instalate la o distanță mai mare de 100 de cm sau sunt zidite în pereții interiori a cabinei de saună, acestea la supraîncărcare trebuie să reziste la o temperatură de 170°C (ex.SSJ). Sistemele electrice instalate la distanțe mai mari de 100 cm trebuie să poseze autorizație de funcționare la temperaturi mai mari de 125°C (marcare:T125).

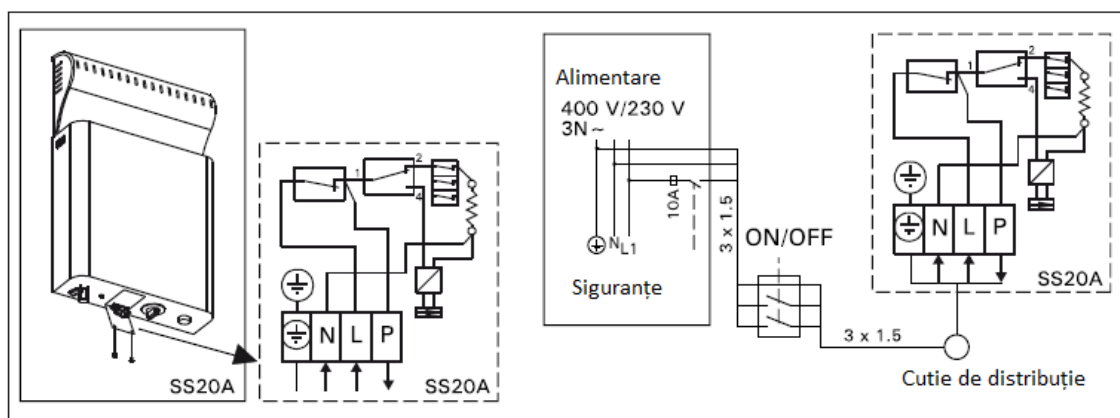
Pentru instalații electrice speciale cereți instrucțiuni de la administrația locală de electricitate.

#### 4.3.1. Instalarea întrerupătorului principal

Întrerupătorul principal transportat împreună cu generatorul de abur (butonul ON/OFF) se instalează în afara cabinei de saună, pe perete, într-un loc uscat la aprox. 170 cm înălțime.



**Figura 6. Conexiunile electrice a generatorului de abur**



**Figura 7. Conexiunile electrice a generatorului de abur, încărcare automată al apei**

#### **4.4. Rezistența de izolare a generatorului de abur**

La inspecția finală a instalațiilor electrice și la măsurarea rezistenței de izolare a generatorului de abur se pot sesiza „scurgeri”. Cauza problemei constă în faptul că materia izolatoare a siguranțelor de încălzire absoarbe umiditate din aer (magazinaj, transport). Problema se poate remedia cu punerea în funcțiune a generatorului de abur de mai multe ori.

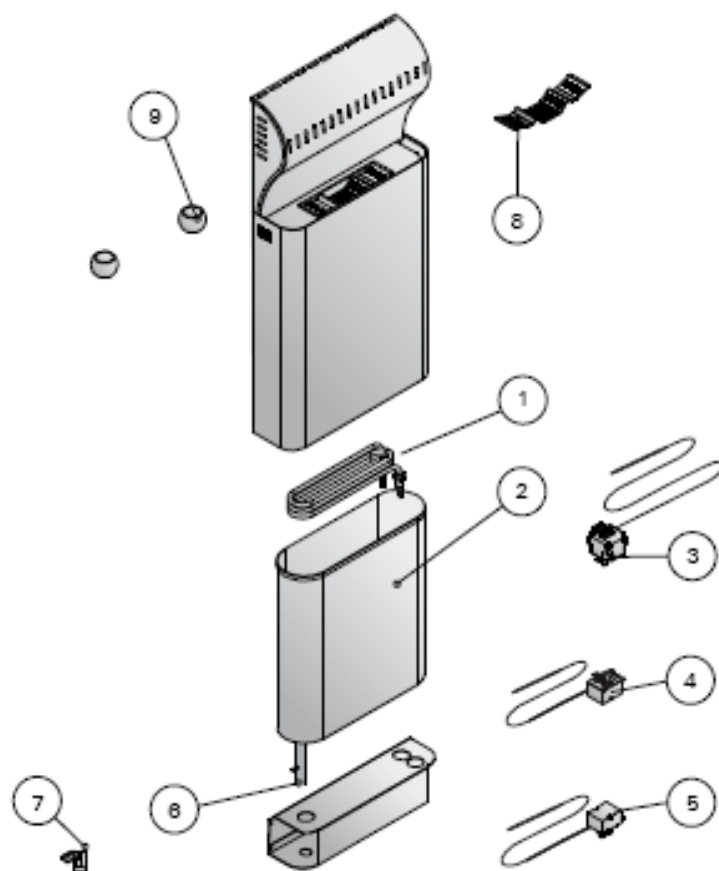
**Nu conectați cablul de alimentare a generatorului de abur prin RCD întrerupător electric de siguranță!**

#### **4.5. Încărcare automată cu apă**

Conectați generatorul de abur cu ajutorul unui furtun de racordare la sistemul de alimentare cu apă. Instalația să fie dotată cu un robinet de închidere. Cabina de saună și/sau spațiul de curățire corporală (baia) să fie dotat cu un sistem de drenaj în cazul defectării instalației de apă. Închideți valva de oprire a rezervorului de apă și deschideți robinetul de încărcare (umplere) cu apă. După ședința de saună închideți robinetul.

**În orice caz înainte de utilizare încărcăți rezervorul cu apă!**

## 5. PIESE DE SCHIMB



1	Element de încălzire aburi	ZH-102
2	Rezervor de apă	ZH-70S
3	Termostat 88°C	ZSK-762
4	Termostat 112°C	ZSN-250
5	Protecția la supraîncălzire	ZSK-764
6	Valvă de drenare, montată	ZH-110
7	Robinet de 1/4"	ZH-130
8	Grilaj aburi	ZH-65
9	Recipient de piatră	ZH-205

**HARVIA**

Harvia Oy  
 PL12  
 40951 Muurame  
 Finland  
[www.harvia.fi](http://www.harvia.fi)